Un viaggio multisensoriale nel Seppellimento di Santa Lucia

Video/audio installazione - sequenza proiezioni :

- **in lingua italiana senza sottotitoli**
  durata: 5 min.
- **in lingua italiana con sottotitoli e traduzione LIS**
  durata: 5 min.
- **in lingua italiana con sottotitoli in inglese**
  durata: 5 min.

Le proiezioni si ripetono ad intervalli di 30 secondi.

• • • • •

Video/audio installation - sequence :

- **Italian without subtitles**
  running time: 5 min.
- **Italian with italian subtitles and LIS stranslation**
  running time: 5 min.
- **Italian with english subtitles**
  running time: 5 min.

Screenings start every 30 seconds.

Galleria Regionale di Palazzo Bellomo
Via Capodieci, 14-16 • Ortigia, Siracusa

orari:	*opening hours :*
martedì - sabato :	*Tuesday - Saturday :*
9.00 - 18.30	*9.00 AM - 6.30 PM*
domenica:	*Sunday:*
9.00 - 13.00	*9.00 AM - 1.00 PM*
lunedì chiuso	*Monday closed*

ingresso libero / *free entrance*

Patrocinio :

Regione Siciliana
Assessorato dei Beni Culturali e dell'Identità Siciliana
Dipartimento dei Beni Culturali e dell'Identità Siciliana

Galleria Regionale di Palazzo Bellomo
Coordinamento, organizzazione, URP, segreteria, ufficio stampa

Iniziative direttamente promosse nel campo delle attività culturali, artistiche e scientifiche di particolare rilevanza

Progetto :

IAN - Innovative Art Network
Concept, progettazione allestimento e grafica, testi e traduzioni

Strumenti Letterari
Testi, content e social media management

Red Raion
Sviluppo e realizzazione video

Trinaura Teatro
Voci personaggi

TAC Recording Studio
Registrazione voci attori

None Collective
Web development

Ringrazia :

Stamperia Regionale Braille Onlus - Catania
MAC - Movimento Apostolico Ciechi - Siracusa
UIC - Unione Italiana Ciechi - Siracusa
ENS - Ente nazionale Sordi - Siracusa
Associazione Sicilia Turismo per tutti - Siracusa
Bioturismo Sicilia - Siracusa
EDILFATA Sas di Fraello Antonio - Sortino (SR)
TEYCO srl - Siracusa

Scientifico :

Michele Cuppone
Ricercatore ed esperto di Caravaggio

www.regione.sicilia.it/beniculturali

Un viaggio multisensoriale nel Seppellimento di Santa Lucia

Le voci, i suoni e le atmosfere nell'opera di Caravaggio

26 Giugno - 30 Agosto 2015

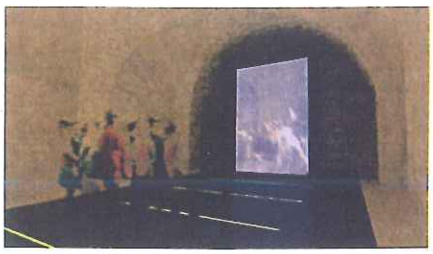
Galleria Regionale di Palazzo Bellomo - Siracusa

Un viaggio multisensoriale nel Seppellimento di Santa Lucia

Arte, tecnologia e inclusione sociale

Dalla passione per l'arte e dall'interesse per le nuove tecnologie digitali, nasce un progetto sperimentale in cui recitazione, parole, suoni, immagini e supporti multisensoriali fanno vivere l'opera d'arte pittorica. L'installazione multimediale *Un viaggio multisensoriale nel Seppellimento di Santa Lucia* consente al visitatore di immergersi nelle atmosfere dell'opera di Caravaggio attraverso stimoli sonori, visivi, tattili e olfattivi.

La tecnica della spazialità teatrale del dipinto materializza le suggestioni ispirate dal quadro e le trasforma in racconto originale. La voce dei personaggi, non più costretti dai limiti della bidimensionalità ma capaci di emergere dallo sfondo del dipinto per prendere parola e raccontarsi al pubblico, ne svela i retroscena e ne ricostruisce la storia.



Simulazione dell'elemento tridimensionale per la proiezione
Video installation - layout

La riproduzione virtuale de *Il seppellimento di Santa Lucia* è una rivisitazione inedita del dipinto di Caravaggio che racconta l'opera da un punto di vista emozionale.

L'utilizzo di strumenti tecnologici e la combinazione di audio, video, supporti tattili, testi in Braille e stimoli olfattivi, garantisce la fruibilità ad utenti con ridotte o impedite capacità fisiche. Una realizzazione innovativa che mira ad avvicinare e coinvolgere non solo chi ama l'arte e ne è già appassionato ma anche chi non la conosce o ha difficoltà ad accedervi.

Art, technology and social inclusion

This experimental project has been developed out of a passion for art and for digital technology: Acting, words, sounds, images and multisensorial supports give life to a painted work of art. This multimedia installation offers a virtual experiential journey into the story of Saint Lucy, bringing the visitor fully into the realm of Caravaggio's art work through audio, visual, tactile and olfactory supports. The theatrical space technique gives life to the evocative images of the painting and transforms them into an original narration. The voices of the characters, that are liberated from their bi-dimensional restraints and emerge from the background of the painting, unveil their personal vicissitudes and tell the story of Saint Lucy to the audience.

pannello tattile / *tactile support*

The virtual reproduction of *the Burial of Saint Lucy* is an original revisiting of Caravaggio's painting that recounts this work of art from an emotional point of view. The use of technology and the combination of audio, video, tactile supports, texts in Braille, and olfactory stimuli also makes the installation suitable for visitors with physical impairments. This innovative installation aims to reach and actively involve not only people who are passionate about art, but also those who generally do not have access to it.

Il Seppellimento di Santa Lucia: la parola ai personaggi di Caravaggio

Le voci dei personaggi protagonisti de *Il seppellimento di Santa Lucia* sono nate durante un laboratorio di scrittura partecipata. Andando oltre la critica e le interpretazioni che gli studiosi hanno dato della pittura di Caravaggio e del dipinto, il team di sperimentazione ha deciso di staccarsi dalle esegesi interpretative, per indossare i panni dei personaggi, osservare la scena dal loro punto di vista, immaginarne emozioni e riflessioni.

Così il diacono è un giovane che, nello sgomento per ciò a cui si sta assistendo, vive il timore di non riuscire ad accettare la morte di Lucia come volere di Dio; l'armigero è uomo dell'imperatore che dubita della liceità dell'uccisione di questa fanciulla tanto giovane quanto sua figlia. Una visione umana e laica, scaturita dall'indagine dei sentimenti e delle sensazioni che donne e uomini hanno provato e continueranno a provare davanti alla morte per mano atroce ed efferata.

The Burial of Saint Lucy: Caravaggio's characters find their voice

The voices of the characters of *The Burial of Saint Lucy* are the result of a co-writing laboratory. During the creative laboratory the experimental team decided to go beyond the critiques and interpretations that scholars have proposed of Caravaggio and his painting, in an attempt to emphathise with the characters: To imagine the scene from their viewpoint and give a voice to their emotions and thoughts. Hence the deacon is a young man, in dismay for what he is witnessing and torn between his faith and the fear of acceptance of Lucy's death according to God's will. The armiger is a soldier who is loyal to the emperor but doubts the legitimacy of the murder of a young girl who is incidentally the same age of his daughter.

This deeply humane, laic vision stems from an analysis of human feelings and thoughts that women and men of all times possibly experience in front of death because of arbitrary and brutal power.